

MOARTEA UNUI DISTINS CĂRTURAR AROMÂN:

APOSTOL CACIUPERI

La 17 Iulie a.c. s'a stins din viață, la Freiburg, Germania, după o lungă și grea suferință, Apostol Caciuperi, o figură luminoasă și distinsă de intelectual și cărturar de rasă, care și-a închinat toată viața în slujba neamului românesc și, în deosebi, a Românilor macedoneni, din stirpea căroră se trage.

Apostol Caciuperi s'a născut la 15 Ianuarie 1920, din părinți aromâni, originari din străvechea așezare aromânească din munții Pindului, Abella, cum i se spunea pe timpuri vechi amintind de originea ei latină, mai târziu Avdela, frumoasa citadelă a românismului din Macedonia, care a dat cei dintâi apostoli ai redeșteptării naționale: preotul călugăr Averchie, Ion Carageani și Apostol Mărgărit, în secolul trecut, apoi Pericle Papahagi, Nuși Tulliu, Tache Papahagi și Tache Caciona, iar mai nou o întreagă falangă de intelectuali printre care Apostol Caciuperi strălucea în mod deosebit.

A urmat școala primară și liceul român dela Grebena, remarcându-se prin calitățile lui intelectuale și talentul literar, pentru care a participat, în două rânduri la concursul anual al Societății "Tinerimea Română", unde a și obținut un premiu ca reprezentant al unui liceu românesc de peste hotare. După absolvirea liceului, a venit în România, înscriindu-se la Facultatea de Litere și Filosofie din București, pe care a absolvit-o ca licențiat, în ciuda unor vremuri vitrege. Ca fost frate de cruce la Grebena, Apostol Caciuperi a făcut parte din Centrul studențesc legionar din București. Arestat sub dictatura mareșalului Antonescu, a trecut prin închisoarea Aiudului, de unde a fost trimis, pentru reabilitare, deși nu era cetățean român, pe frontul anti-bolșevic, în acele greu încercate batalioane de sacrificiu constituite în lagărul dela Sărata. A luptat pe linia întâia atât pe frontul de Est cât și pe frontul din Vest, fiind rănit la piept, după care a contractat și o tuberculoză pulmonară pentru care a



fost internat în 1945 la Sanatoriul Geoagiu, unde mi-a fost pacient. La externarea din Sanatoriu, s'a retras la Timișoara, funcționând ca profesor de limbă română la Jimbolia, unde a cunoscut-o pe viitoarea lui soție, bună și devotată, D-ra Katharina Titz. Repatriindu-se în Macedonia grecească, după o întreagă odisee de peregrinări prin Italia și Franța, s'a reîntâlnit cu soția, repatriată și ea în Germania la Freiburg, unde s'a stabilit definitiv până când a închis ochii pentru totdeauna, în brațele soției sale iubite și devotate.

În acest oraș frumos din Sudul Germaniei, Apostol Caciuperi, iubit, menajat și îngrijit cu o înțelegere și un devotament exemplar, de soția lui, a desfășurat o intensă și rodnică activitate cărturărească, timp de peste trei decenii, ocupându-se cu traduceri în dialectul aromân din literatura universală (germană, engleză, franceză, italiană) și din literatura română (proză și poezie), destinate fraților săi oropsiți din Peninsula Balcanică, amenințați cu deznaționalizarea. În acest scop, a alcătuit un abecedar modern, după modelul unuia francez, un manual de gramatică - cel mai complet până acum - și transpunerea succesivă în aromână a celor patru Evanghelii pe care le tipărea în broșuri separate și le difuza gratis în Macedonia și România.

Poliglot și un bun cunosător al limbii grecești,

Apostol Caciuperi și-a încununat merituosă lui activitate cărturărească, traducând și publicând *Noul Testament (Noul Testamentu)*, încă din 1967, într-o curată și frumoasă limbă aromânească. În cursul acestui an, *Noul Testamentu* a fost reeditat, sub îngrijirea subsemnatului, în condiții tehnice superioare, deși nu optime, cum ar fi meritat o asemenea operă extrem de importantă, necesară în primul rând bisericilor ortodoxe aromâne din Albania și fosta Macedonie iugoslavă, unde mijesc zorii celei de a doua redeșteptare națională a acestei mult chinuite și abandonate ramuri a neamului românesc.

Chinurile lui fizice provocate de o incurabilă boală (cancer abdominal cu metastaze pulmonare) au fost în parte alinate la vederea noii ediții a *Noul Testamentu*, apărut la București, în 600 de exemplare, ediție îmbogățită cu epistolele Sf. Apostoli, cu Apocalipsa Sf. Ioan și cu un adaus apreciabil de rugăciuni în dialectul aromân. Dincolo de valoarea ei pur religioasă, cartea este și un model de limbă pentru toți scriitorii aromâni, mai ales pentru cei tineri.

Inteligent, curajos, harnic, modest, bun și generos, el a întruchipat calitățile și virtuțile esențiale ale nobilei noastre rase traco-latine. Vlăstar de elită al Aromânilor din munții Pindului, Apostol Caciuperi s'a stins departe atât de plaiurile frumoase și neuitate ale Macedoniei, cât și de România, patria mamă a tuturor Vlahilor de pretutindeni.

Prin tot ce a scris, a pătimit și a visat pentru ele, el va trăi veșnic în amintirea lor, ca un nou și adevărat apostol al Învierii naționale a Românilor macedoneni. Dumnezeu să-l ierte pentru micile păcate inerent omenești și să-i așeze nobilul său suflet de luptător neprihănit pentru măreția destinului românesc și creștin și de cărturar distins plin de alese virtuți, în lumea celor drești și fericiți.

Ionel ZEANA